



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 24 November 2005 — No. 188

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.05 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Després, Minister of Transport, moved, —That Bill 128, An Act to amend the Act respecting roads, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 128 was accordingly passed in principle.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Bill 128 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The motion was carried.

At 11.58 o'clock a.m., Mr. Cusano, First Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

24 November 2005

The proceedings resumed at 2.06 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Bergman, Minister of Revenue, tabled the following:

The activity report of the Ministère du Revenu stemming from the comparison, pairing or cross-matching of information files contained in the utilization plan, as at 31 March 2005, including an opinion from the Commission d'accès à l'information concerning this report.

(Sessional Paper No. 2403-20051124)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Beaudoin (Mirabel) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the boycotting of extracurricular activities, and signed by 605 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2404-20051124)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

24 November 2005

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Bédard (Chicoutimi) tabled the following:

Copy of a letter, dated 24 February 2004, addressed to Mr. Ariel Shlien, Chief Executive Officer of The Mad Science Group, from Mr. Beryl P. Wajzman, of the Institute for Public Affairs of Montreal, concerning a day care project.

(Sessional Paper No. 2405-20051124)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) tabled the following:

Copy of a table entitled "Initiatives Proposed Before the November 2005 Economic and Fiscal Update".

(Sessional Paper No. 2406-20051124)

Motions Without Notice

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 129, An Act to amend the Act respecting owners and operators of heavy vehicles and other legislative provisions, the Committee on Transportation and the Environment hold special consultations and public hearings on 1 December 2005, in Louis-Joseph-Papineau Room, and that, for this purpose, it hear the following groups:

- Private Motor Truck Council of Canada
- Canadian Industrial Transportation Association
- Québec Trucking Association Inc.
- Association nationale des camionneurs artisans inc.
- Québec Bus Owners Association
- Association des propriétaires de camions-remorques indépendants du Québec
- Association du transport écolier du Québec
- Conseil de l'industrie forestière du Québec

- Association des propriétaires de machinerie lourde du Québec
- Association du transport urbain du Québec
- Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec
- Association professionnelle des chauffeurs et chauffeuses de camions du Québec inc.

A period of 20 minutes shall be allotted for the opening statements, which time period shall be divided as follows: 10 minutes for the members of the parliamentary group forming the Government and 10 minutes for the Members sitting in Opposition;

The presentation by each individual and group shall last no more than 15 minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than 30 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

A period of 20 minutes shall be allotted for the closing statements, which time period shall be divided as follows: 10 minutes for the Members sitting in Opposition and 10 minutes for the members of the parliamentary group forming the Government;

The Minister of Transport shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Moreau, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Social Affairs, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 124, Educational Childcare Act;

24 November 2005

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 122, An Act to amend the Act respecting the lands in the domain of the State and other legislative provisions;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 120, An Act to abolish certain public bodies and transfer administrative responsibilities.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Marcoux, Minister of Justice, moved, —That Bill 133, An Act to amend article 1974 of the Civil Code, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 133 was accordingly passed in principle.

Mr. Moreau, Deputy Government House Leader, moved that Bill 133 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

The motion was carried.

Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, moved, —That Bill 130, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and other legislative provisions, do now pass in principle.

And debate arising;

During her speech, by leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Charest (Rimouski) tabled the following:

24 November 2005

Copy of a letter, dated 7 April 2003, sent to Mrs. Monique Morval, Chairman of ATD Fourth World Movement, from Mr. Jean Charest, Leader of the Québec Liberal Party, concerning the fight against poverty and social exclusion.

(Sessional Paper No. 2407-20051124)

And debate continuing;

Debates Upon Adjournment

The Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question by Mr. Valois (Joliette) to Mrs. Théberge, Minister of Families, Seniors and the Status of Women, about the development of private day care centres; Mr. Gauthrin, Minister for Online Government, replaced the Minister of Families, Seniors and the Status of Women for this debate;
- the second, on a question by Mr. Bédard (Chicoutimi) to Mr. Marcoux, Minister of Justice, about Mr. Beryl Wajsman not being on the Lobbyists Registry;
- the third, on a question by Mr. Bouchard (Vachon) to Mrs. Théberge, Minister of Families, Seniors and the Status of Women, about the impact of Bill 124, Educational Childcare Act, on the commercialization of educational childcare services; Mr. Gauthrin, Minister for Online Government, replaced the Minister of Families, Seniors and the Status of Women for this debate.

At 6.40 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 25 November 2005, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President